

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 303

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6
2tes Semester 3
Ausland: Zuschlag des Porto
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden
Preis einzelner Nummern 16 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Suisse: un an fr. 6
2<sup>e</sup> semestre 3
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux
Prix du numéro 15 cts.

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage
Redaktion und Administration
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration
au Département fédéral du commerce
Paraît 1 à 2 fois par jour
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: HAASENSTEIN & VOGLER
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: HAASENSTEIN & VOGLER
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Register
des commerce. — Güterrechtsregister. — Register des régimes matrimoniaux. —
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Schweizerische
Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. — Wochenausweise verschiedener Notenbanken. —
Situations hebdomadaires de divers banques d'émission. — Metallmarkt. —
Postverkehr über Weihnachten und Neujahr. — Paketverkehr mit St. Gingolph (Wallis). —
Echange de la messagerie avec St. Gingolph (Valais). — Postverkehr mit den Balkan-
staaten. — Service postal avec les pays balkaniques. — Postsparkasse. — Caisse
d'épargne postale. — Konsulate. — Clearingverkehr der Schweizerischen Nationalbank. —
Service de virements de la Banque Nationale Suisse. — Diskontsätze und Wechsel-
kurse. — Taux d'escompte et cours des changes.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 und 232.)

(L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre Forde-
rungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich beglei-
tetem Abschrift, dem betreffenden
Konkursante einzugeben.

Les créanciers des faillis et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendica-
tions à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchu-
s de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres
garants du failli ont le droit d'assister
aux assemblées des créanciers.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
angerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich 2 (3166\*)

Gemeinschuldner: Nachlass des Trümpy, Giacomo, Kaufmann,
von Schwanden (Glarus), wohnhaft gewesen Seestrasse 131, in Zürich 2.

Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1913.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 9. Dezember 1913, nach-
mittags 2 Uhr, im Hotel Mythen, in Enge-Zürich 2.

Eingabefrist: Bis 3. Januar 1914.

Gläubiger, welche ihre Forderungen in das öffentliche Inventar an-
gemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entbunden, haben aber
innert der Eingabefrist ihre Beweismittel einzusenden.

Cl. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la (3154)

Grüyère, à Bulle

Faillie: Gaillard, Lucie, épouse de Joseph, Café Industriel,
à Bulle.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 novembre 1913.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 6 janvier 1914.

Cl. de Fribourg Office des faillites de l'arrondissement de la (3160)

Sarine, à Fribourg

Faillie: Moscatelli, Palmira, mercerie, Beauregard, Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 novembre 1913.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 27 décembre 1913.

Kt. Freiburg Konkursamt des Sensebezirks in Tafers (3184)

Gemeinschuldner: Doussé, Leon, Mechaniker in Düringen.

Datum der Konkurseröffnung: 29. November 1913.

Erste Gläubigerversammlung: 18. Dezember 1913, um 11 Uhr des
Tages, im Gerichtssaal in Tafers.

Eingabefrist: Bis und mit dem 5. Januar 1914.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (3182)

Gemeinschuldner: Hagen, Joh., Schreiner in Rorschach.

Datum der Konkurseröffnung: 28. November 1913.

Erste Gläubigerversammlung: 17. Dezember 1913, nachmittags 4 1/2 Uhr,
im Hotel z. «Krone», in Rorschach.

Eingabefrist: Bis 6. Januar 1914.

Kt. St. Gallen Konkursamt Untertoggenburg in Flawil (3179)

Gemeinschuldner: Baumgartner, Alois, Handlung, von Sirnach,
in Jonschwil.

Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1913.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Dezember 1913, nach-
mittags 4 Uhr, im «Rössli», in Jonschwil.

Eingabefrist: Bis 5. Januar 1914.

Kt. St. Gallen Konkursamt Wil (3180)

Gemeinschuldner: Jordi, Jakob, Baugeschäft, von Wytzenen
(Kt. Bern), in Wil.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Dezember 1913.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. Dezember 1913, vor-
mittags 10 Uhr, im Schweizerhof, in Wil.

Eingabefrist: Bis 6. Januar 1914.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (3185)

Gemeinschuldner: Firma Huuziker & Erismann, chem.
Produkte, in Aarau.

Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1913.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 6. Dezember 1913, nach-
mittags 4 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Aarau.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Romanshorn (3155)

im Auftrage des Konkursamtes Arbon

Gemeinschuldner: Vollmayer, Johann, von Sonderbuch, Ober-
amt Münsingen (Württemberg), in Romanshorn.

Datum der Konkurseröffnung: 10. November 1913.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Dezember 1913, vor-
mittags 9 1/2 Uhr, im Hotel Falken, in Romanshorn.

Eingabefrist: Bis 3. Januar 1914, beim obgenannten Amte.

Cl. de Vaud Office des faillites de Payerne (3161\*)

Faillie: Barbezat, César, pharmacien-droguiste, à Payerne, ac-
tuellement en fuite.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 novembre 1913.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 13 décembre 1913, à
2 heures après-midi, en salle du tribunal, à Payerne.

Délai pour les productions: 3 janvier 1914.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force, s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich 4 (3164\*)

Nachlass des Pasinetti, Angelo, gew. Comestiblehändler an
der Langstrasse 197, in Zürich 5.

Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von
Rechtsansprüchen gemäss Art. 60 Sch. und K. G., bei Vermeidung des
Ausschlusses zu stellen.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich 8 (3159\*)

Gemeinschuldner: Berchtold, Felix, Kaufmann, von und in
Zürich, Ceresstrasse 17, Zürich 8; früher Alderstrasse 42.

Anfechtungsfrist: Zehn Tage.

Kt. Schwyz Konkursamt Einsiedeln (3185)

Im Konkurse über Kälin, Karl, Bildhauer in Einsiedeln, liegt
der abgeänderte Kollokationsplan vom 5. Dezember 1913 an den beteiligten
Gläubigern zur Einsicht auf.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 14. Dezember 1913.

Kt. St. Gallen Konkursamt Rorschach (3183)

Gemeinschuldner: Dürr, Christ, Weinhandlung, in Rorschach.

Auflagefrist: Bis und mit 16. Dezember 1913.

Anfechtungsklagen beim Vermittleramt Rorschach.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Arbon (3170)

im Auftrage des Konkursamtes Arbon

Der Kollokationsplan im Konkurse des Hardegger Jean,
Sticker, Arbon, liegt vom 28. November 1913 an, während der Frist von
10 Tagen bei obgenannter Amtsstelle zur Einsicht auf.

Anfechtungen sind innert gleicher Zeit beim Gerichtspräsidium Arbon
anzubringen.

Cl. de Vaud Office des faillites de Lausanne (3181)

Faillie: Joseph, Pierre, menuisier, à Renens.

Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

Cl. de Vaud Office des faillites de Montreux (3182)

Faillie: Seinet-Saillard, Robert, papeterie, Montreux.

Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

Cl. de Genève Office des faillites de Genève (3175/77)

Faillies: Dame Baptist-Hohl, Marie, négociante en chaussures, Rue Mont-
brillant 2.

Gappisch, Ernest, négociant en huiles, Rue Fort-Barreau 7.

Morandi, Charles, épicer, Place de la Madeleine, à Genève.

Délai pour intenter l'action en opposition: Dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

**Kt. Appenzel A.-Rh.** Konkursamt Hinterland in Herisau (3156)  
Gemeinschuldner: Bleicker, Jakob, Bäcker, Schwellbrunn.  
Datum des Schlusses: 1. Dezember 1913.

**Kt. Graubünden** Konkursamt Trins (3178)  
Gemeinschuldner: Sievert, Joh., Hotel Flimserhof, in Waldhaus-Flims.  
Datum des Schlusses: 26. November 1913.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 195 u. 817) (L. P. 195 et 817.)

**Kt. St. Gallen** Konkursamt St. Gallen (3163)  
Gemeinschuldner: Czerwenka, Franz, pezereri-, Obst- und Gemüsehandlung, St. Georgenstrasse 73, St. Gallen  
Datum der Konkursöffnung: 14. Ma 1913.  
Datum des Widerrufs: 29. November 1913.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Riesbach-Zürich 8. (3158\*)  
**Liegenschaftsantgang**

Aus dem Konkurs der Frau Grossmann-Tschärner, A., in Zollikon, werden Freitag, den 19. Dezember 1913, nachmittags 2 Uhr, im Kasino an der Seestrasse, in Zollikon, öffentlich versteigert:

- 1) Das Wohnhaus Nr. 939 an der Seestrasse, in Zollikon, für Fr. 84,200 asssekuriert.
  - 2) 12 Aren 71 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Es findet nur eine Steigerung statt.
- Beim Zuschlag sind a conto der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Die Gantbedingungen liegen zur Einsicht auf.

**Kt. Luzern** Konkursamt Triengen (3187)  
In Konkursachen des Kung, Xaver, Maschinenhandlung und Nezoizant in Triengen, werden Montag, den 15. Januar 1914, nachmittags 1 Uhr, im Gasthause zum Kreuz, in Triengen, folgende Liegenschaften des Schuldners öffentlich versteigert:

**I. Liegenschaft;  
An Gebäuden:**

- 1) Das Wohnhaus mit mechanischer Werkstätte.
  - 2) Haus mit Sägerei und Holzschuppen.
  - 3) Die Maschinenhalle.
- Brandversichert zusammen für Fr. 34,000.  
n obigen Gebäulichkeiten sind inbegriffen:
- a. Die Druckleitung 380 m Länge, das Reservoir mit 130 m<sup>3</sup> Inhalt.
  - b. Die Turbine mit Tangentialrad und Transmissionen.
  - c. Die Trinkwasseranordnung, inkl. Reservoir und Leitung von 120 m Länge.

**An Land und Wald:**

- 1) Der Hausplatz und Garten 3 a 85 m<sup>2</sup>.
  - 2) Der untere Baumgarten 30 a.
  - 3) Der obere Baumgarten 11,95 a.
  - 4) Das Vorderburghölzli 6,75 a.
- Hierauf haften Passiven: Fr. 53,200.  
Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 40,000.

**II. Liegenschaft;  
An Gebäuden:**

Wohnhaus im Oberdorf zu Triengen, brandversichert für Fr. 5000.

**An Land und Wald:**

- 1) Der Kraut- und Baumgarten 36 a.
  - 2) Der Wald im Mischboden 13,5 a.
- Hierauf haften Passiven: Fr. 6100.  
Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 3000.

**III. Liegenschaft;  
An Gebäuden:**

Wohnhaus und Scheune aneinander gebaut, von Gebrüder Hellmüller erworben, brandversichert für Fr. 4000.

**An Land und Wald:**

- An 6 Stücken, haltend zusammen zirka 47,45 a.  
Hierauf haften Passiven Fr. 2100.  
Die konkursamtliche Schätzung beträgt Fr. 2500.  
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 5. Januar 1914 an zur Einsicht auf.

**Kt. Luzern** Konkursamt Weggis (3186)  
**I. Steigerung**

Gemeinschuldner: Mettaufer, Karl, Druckerei, Vitznau.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 3. Januar 1914, nachmittags 1 Uhr, im Gasthause zum Kreuz, in Vitznau.  
Auflage der Steigerungsbedingungen: 20. Dezember 1913.  
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: «Anteil Hintergufferi», im Dorfe der Gemeinde Vitznau, enthaltend Anteil Haus mit Druckereiräumlichkeiten und 223,25 m<sup>2</sup> Land.  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 18,000.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Unterloggenburg in Flawil (3157)  
**Liegenschafts-Steigerung**

Gemeinschuldner: Bühler, Alfred, Weinhändler und Wirt in Flawil.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 5. Januar 1914, nachmittags 5 Uhr, im Hotel «Löwen», in Flawil.

**Objekte:**

- 1) Ein Haus, Nr. 1283, asssekuriert (1910) für Fr. 12,200.
  - 2) Eine Remise, Nr. 1284, asssekuriert (1910) für Fr. 3400.
  - 3) 743,94 m<sup>2</sup> Hofstatt, Platz und Garten, an der vordern Grundstrasse in Flawil gelegen.
- Schätzungssumme: Fr. 25,000.  
Die Steigerungsbedingungen liegen ab 24. Dezember 1913 zur Einsicht auf.  
Im übrigen wird auf Art. 257—259 des B. G. über Schuldbetreibung und Konkurs verwiesen.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstandung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstandung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Luzern** Konkursamt Altshofen (3174)

Schuldner: Käch, Adolf, Handlung, Nebikon.  
Datum der Bewilligung der Standung: 28. November 1913.  
Sachwalter: Dr. A. Erni, Konkursbeamter, Nebikon.  
Eingabefrist: Bis und mit dem 26. Dezember 1913, beim Konkursamt Altshofen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 14. Januar 1914, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus z. Adler, Nebikon.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 2. Januar 1914 an.

**Ct. de Vaud** District de Lausanne (3167\*)

Débiteur: Clérici, César, entrepreneur, Rue Curtat 4, à Lausanne, qui fait partie de la société en nom collectif «Aguet & Cie.», à Crissier et de la société en nom collectif «Lindemeyer & Clérici frères», à Lausanne.

Date du jugement accordant le sursis: 24 novembre 1913.

Commissaire au sursis concordataire: Julien Durssel, notaire, à Lausanne.

Délai pour les productions: 22 décembre 1913.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 14 janvier 1914, à 3 heures du jour, dans une des salles du tribunal de district, Cité, Lausanne.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 4 janvier 1914.

**Ct. de Vaud** District de Lausanne (3188)

Débiteurs: Clérici, Edouard et Clérici, Louis, tous deux entrepreneurs, à Lausanne.

Date du jugement accordant le sursis: 1<sup>er</sup> décembre 1913.

Commissaire au sursis concordataire: F. Fiaux, notaire, à Lausanne.

Délai pour les productions: 22 décembre 1913.

Assemblée des créanciers: Mardi, 6 janvier 1914, dans une des salles du tribunal de district, Cité, Lausanne, à 3 heures du jour.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 27 décembre 1913.

Les créanciers de la société «Clérici frères» qui sont déjà intervenus dans le sursis accordé à cette société, n'ont pas à intervenir à nouveau. Les interventions seront admises au sursis concordataire personnel des associés dans la mesure, où ceux-ci sont personnellement obligés.

**Verlängerung der Nachlassstandung — Prolongation du sursis concordataire**

(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

**Proroga della moratoria**

(L. E. 295, 4<sup>o</sup> capoverso.)

**Ct. de Berne** District de Moutier (3171)

Débitur: Carnal, Jules-Emile, aubergiste, à Souboz.

Prolongation de deux mois du sursis accordé le 22 septembre 1913, soit jusqu'au 22 janvier 1914.

Jugement du 20 novembre 1913.

Le commissaire au sursis: Schaller, avocat.

**Kt. Bern** Gerichtspräsident von Nidau (3189)

als erstinstanzliche Nachlassbehörde

Die der Kollektivgesellschaft Méroz & Jacot, usine de décors, in Madretsch, gewährte Nachlassstandung wird verlängert bis und mit 15. Dezember 1913.

**Kt. St. Gallen** Bezirksgericht Oberrheintal (3169)

Das Bezirksgericht Oberrheintal hat mit Beschluss vom 28. November 1913 die dem Pozza, Franz, Bauunternehmer in Altstätten, am 6. Oktober 1913 gewährte Nachlassstandung um zwei Monate, also bis 6. Februar 1914, verlängert.

**Ct. del Ticino** Distretto di Lugano (3168)

Moratoria: Süsli-Boffa, Anna, Lugano.

La moratoria concessa con decreto della pretura di Lugano-Città del 16 settembre 1913, è prorogata di mesi due.

Il commissario del concordato: E. Bernasconi.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** Gerichtspräsident von Biel als erstinstanzliche Nachlassbehörde (3173)

Schuldner: Kofmehl, François-Adolf, geb. 1854, Holzhandlung, in Biel.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 8. Dezember 1913, nachmittags 3 Uhr, vor Richteramt Biel, im Rathause daselbst.

**Kt. Bern** Gerichtspräsident von Nidau (3190)

als erstinstanzliche Nachlassbehörde

Schuldnerin: Firma Méroz & Jacot, usine de décors, in Madretsch.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 12. Dezember 1913, vormittags 10 Uhr, im Schloss Nidau, 3. Stock.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

**Kt. Zürich** Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (3172)

Schuldner: Recanatini, Domenico, Kaufmann, Badenerstrasse 73, Zürich 4.

Beschluss vom 15. Oktober 1913.

Nachlassvertrag: 25 %, zahlbar einen Monat nach gerichtlicher Genehmigung des Nachlassvertrages.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Zürich — Zurich — Zurigo

Buchdruckerei und Prägeanstalt, etc. — 1913. 28. November. Die Firma J. Schaufelberger in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 239 vom 19. September 1913, pag. 1698), Buchdruckerei und Prägeanstalt, graphische Kunstanstalt, und damit die Prokura Alfred Wild, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. November. Die Firma «Schaufelberger & Wild» in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 239 vom 19. September 1913, pag. 1698) wird abgeändert in Schaufelberger & Wild, Schweizer Industrie-Verlag. Die Firma verzeigt als weitem Geschäftszweig: Buchdruckerei (Ausführung sämtlicher Druckerarbeiten).

Papierwaren. — 28. November. Die Firma F. Vogel-Landert z. Post in Rorbas (S. H. A. B. vom 12. Januar 1897, pag. 34) verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Papierwaren.

Maschinenhandlung. — 28. November. Die Firma A. Knecht-Schneider in Turbenthal hat ihre Zweigniederlassung in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 304 vom 10. Dezember 1907, pag. 2101), Maschinenhandlung, aufgegeben; die Firma ist daher in Winterthur erloschen.

Landwirtschaft, etc. — 28. November. Die Firma Lina Isell-Burl in Schöfflisdorf (S. H. A. B. Nr. 207 vom 21. August 1911, pag. 1409), Landwirtschaft und Immobilienverkehr, ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Buchdruckerei und Kuvertsfabrik. — 28. November. Die Firma Th. O. Studer-Schlappfer in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 9 vom 11. Januar 1912, pag. 53) hat ihr Geschäftslokal an die Rosenstrasse verlegt.

Schneiderei. — 28. November. Die Firma A. Waldvogel in Winterthur (S. H. A. B. vom 23. November 1896, pag. 1299) verzeigt als Geschäftslokal: Metzggasse 20.

Holz und Kohlen. — 28. November. Die Firma F. G. Henerasky in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 17 vom 22. Januar 1907, pag. 113) hat ihr Domizil nach Wildbachstrasse 12 verlegt.

Schlosserei, Konstruktionswerkstätte. — 28. November. Inhaber der Firma O. Krause in Männedorf ist Oskar Krause, von und in Männedorf. Mech. Schlosserei und Konstruktionswerkstätte. Im Langacker.

28. November. Gebetsheilanstalt Männedorf in Männedorf (S. H. A. B. Nr. 52 vom 10. Februar 1904, pag. 207). Samuel Zeller ist infolge Todes aus dem Vorstand dieses Vereins ausgeschieden. An dessen Stelle wurde als Vorstand und Hausvater gewählt: Alfred Zeller in Männedorf; bisher Aktuar. Derselbe führt die rechtsverbindliche Unterschrift für diesen Verein.

Spezereien, Merceriewaren, etc. — 28. November. Die Firma Wittwe Wilhelm-Klausner in Oerlikon (S. H. A. B. Nr. 269 vom 29. Juli 1901, pag. 1073), Spezerei-, Mercerie-, Manufaktur-, Bonnerie-, Quincallerie, Spiel-, Eisen- und Schuhwaren, Herrenkonfektion, und damit die Prokura Hermann Walther Wilhelm, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. November. Schweizerischer Techniker-Verband in Zürich (S. H. A. B. Nr. 246 vom 26. September 1910, pag. 1677). In ihrer Generalversammlung vom 15. Juni 1913 haben die Mitglieder dieses Vereins eine Statutenrevision beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Der Verein bezweckt die Förderung der beruflichen und wirtschaftlichen Interessen seiner Mitglieder, sowie die Mehrung des Ansehens des Schweiz. Technikerstandes in materieller und sozialer Hinsicht. Die Aufnahme gesuche sind von der schriftlichen Empfehlung durch zwei Aktivmitglieder des Verbandes zu begleiten. Die Aufnahme erfolgt durch den Zentralvorstand. Der Jahresbeitrag für Aktiv- und Passivmitglieder beträgt Fr. 16; allfällig ausserordentliche Beiträge setzt die Generalversammlung fest. Der Austritt erfolgt auf schriftliche Erklärung hin an den Sekretär, nach Erfüllung aller Verbindlichkeiten dem Verein gegenüber, durch Tod und Ausschluss. Organe des Vereins sind: Der Zentralvorstand von drei Mitgliedern und zwei Ersatzmännern, die Verwaltungskommission, die Delegiertenversammlung und die Generalversammlung. Die Mitglieder des Zentralvorstandes, sowie der Sekretär, führen zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Die Unterschriften von Carl Müller und Hugo Baumgartner sind erloschen. Der Zentralvorstand besteht aus Emil Graner, Betriebsleiter, von Oberhelfenswil, in Biel, Präsident; Carl Bulet, Ing., von Reichenburg, in Bern, I. Vizepräsident; Eugen Diebold, von Zürich, in Baden, II. Vizepräsident, und Prof. Max Snyder, von Kriens, in Burgdorf, und Francis Lemaire, Ing., von und in Genf, Ersatzmänner. Sekretär ist wie bisher: Jean Richard Frey, Redaktor in Basel. Geschäftslokal: Seminarstrasse 22, Zürich 6.

28. November. Genossenschaft Schweizerischer Metzgermeister in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 42 vom 1. Februar 1905, pag. 165). In ihrer Generalversammlung vom 19. Januar 1913 haben die Mitglieder eine Statutenrevision beschlossen. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber sind als Änderungen zu konstatieren: Die Genossenschaft Schweizer Metzgermeister hat ihren Sitz in Zürich. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung von Häuten und Fellen sowie des Rohfettes und der geschmolzenen Fette aller Art, welche sich aus den Metzgerbetrieben ergeben. Sie kann weitere Geschäftsbetriebe, welche im Interesse der Metzgerschaft liegen, aufnehmen und auch in sozialer Beziehung Fürsorge für ihre Mitglieder, Angestellten und Arbeiter treffen. Das Geschäftskapital beträgt mindestens Fr. 500,000, eingeteilt in 5000 vollbezahlte Anteilscheine von je Fr. 100. Durch Beschluss des Verwaltungsrates kann das Geschäftskapital durch Ausgabe von Anteilscheinen erhöht werden. Mitglied ist derjenige, der mindestens einen Anteilschein erworben und sich durch besondern Vertrag verpflichtet hat, die aus seinem Metzgergewerbe resultierenden Häute, Felle und Fett oder einen dieser Artikel, bei Vermeidung einer Konventionalstrafe von Fr. 300, während mindestens drei Jahren der Genossenschaft vollständig und regelmässig zu liefern. Die Anmeldung zur Mitgliedschaft hat schriftlich zu erfolgen. Ueber die Aufnahme entscheidet das Direktionskomitee. Nach zweijähriger Mitgliedschaft steht jedem Genossenschafter auf sechsmonatliche schriftliche Kündigung hin auf Schluss des Geschäftsjahres der Austritt frei. Der Austritt erfolgt ferner durch Geschäftsaufgabe, Tod und Ausschluss. Wird das Geschäft von der Erbmasse oder von einem Erben eines Genossenschafters fortgesetzt, so kann das Direktionskomitee dem Geschäftsübernehmer auf sein

Begehren den Erwerb der Anteilscheine bewilligen und ihm die Mitgliedschaft verleihe. Diese Bestimmung greift auch Platz bei käuflicher Übernahme des Geschäftes eines Genossenschafters. Das Direktionskomitee besteht aus drei Mitgliedern. Der Direktor vertritt die Genossenschaft nach aussen und führt die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat kann ein Mitglied bestimmen, welches als Delegierter des Verwaltungsrates für die Genossenschaft die Unterschrift führt. In der Unterschriftsführung ist eine Änderung nicht eingetreten. Geschäftslokal: Hardgutstrasse 66, Zürich 4.

29. November. Die Firma J. Emil Tiefenthaler, Baumeister in Rüslikon (S. H. A. B. Nr. 186 vom 23. Mai 1901, pag. 741), ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

Witwe Ida Tiefenthaler, geb. Müller, und deren minderjährige Kinder: Emil Tiefenthaler und Emilie Tiefenthaler, alle von und in Rüslikon, haben unter der Firma J. E. Tiefenthaler's Erben in Rüslikon eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1913 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma übernimmt. Baugeschäft. An der Seestrasse. Die Firma erteilt Prokura an Ernst Joss, von Hasle b. Burgdorf, in Rüslikon. Die Gesellschafterin Ida Tiefenthaler führt Kollektivunterschrift mit dem Prokuristen Ernst Joss, dessen Prokura auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ausgedehnt ist. Die Gesellschafter Emil und Emilie Tiefenthaler führen zufolge Minderjährigkeit die Firmaunterschrift nicht.

Wäsche und Leinenwaren. — 29. November. Inhaberin der Firma E. Stoll-Schlatter in Zürich 6 ist Elise Stoll, geb. Schlatter, von Rüssegg (Bern), in Zürich 6. Wäsche und Leinenwaren. Rotbuchstrasse 70. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Carl Stoll-Schlatter.

Käsehändler. — 29. November. Die Firma J. Vögeli in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 467 vom 30. November 1905, pag. 1865), Käsehändler, ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

Bauunternehmung. — 29. November. Inhaber der Firma Chr. Calonder in Thalwil ist Christian Calonder, von Trins (Graubünden), in Thalwil. Bauunternehmung. Seestrasse.

Spezereien, Butter, etc. — 29. November. Die Firma R. Steiner-Gautschi in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 265 vom 24. Oktober 1908, pag. 1834), Spezerei- und Butterhandlung, Kleinverkauf von Wein und Bier, wird infolge Wegzuges des Inhabers, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

Zigaretten. — 29. November. Die Firma Diamantopoulos & Cie. in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 223 vom 4. September 1909, pag. 1519), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Panos Diamantopoulos; Kommanditär: Panos Constantin Papatathis, Fabrikation von Zigaretten, wird infolge Wegzuges des unbeschränkt haftenden Gesellschafters, unbekannt wohn und Landesabwesenheit des Kommanditärs, von Amteswegen gelöscht.

Wirtschaft, etc. — 29. November. Die Firma W. Piccolo-Schuster in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 277 vom 9. November 1911, pag. 1865), Wirtschaftsbetrieb und Immobilienverkehr, wird infolge Wegzuges der Inhaberin, unbekannt wohn, von Amteswegen gelöscht.

Eierhandel. — 29. November. Die Firma F. Buksbaum in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 251 vom 10. Oktober 1911, pag. 1689), und damit die Prokura Hersch Mendel Buksbaum-Bienstock, Eierhandel, wird infolge Wegzuges der Inhaberin, angeblich nach Galizien, von Amteswegen gelöscht.

Lederprägnierungsmittel, etc. — 29. November. Die Firma E. Litz in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 102 vom 21. April 1913, pag. 721), Fabrikation des Lederprägnierungsmittels «Zitlah» und Generalvertretung für feuerfesten Zement, wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

29. November. Die Firma Alpina Maschinen- & Fischbein-Industrie Akt.-Ges. in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 201 vom 9. August 1913, pag. 1463), und damit die Unterschrift des Verwaltungsratsdelegierten und Direktors Otto Holzhäuer, wird infolge Konkurses über diese Aktiengesellschaft von Amteswegen gelöscht.

Hoch- und Tiefbau, etc. — 29. November. Die Firma Saeuberlin & Co. vorm. Sander & Co. in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 206 vom 15. August 1913, pag. 1489), unbeschränkt haftender Gesellschafter: Rudolf Saeuberlin, Ingenieur; Kommanditär: Rudolf Merz, Ingenieurbureau, Unternehmung von Hoch- und Tiefbauten, Spezialität: Beton und Eisenbetonbau, wird infolge Konkurses über diese Kommanditgesellschaft von Amteswegen gelöscht.

Papierhandlung, etc. — 29. November. Die Firma Rosenstiel & Co. in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 244 vom 25. September 1913, pag. 389), führt die weitere Firmabezeichnung «Rosenstiel & Co., Closetpapier- & Papierwarenfabrik Zürich» (S. H. A. B. Nr. 212 vom 16. Juni 1904, pag. 965) nicht mehr. Natur des Geschäftes: Papierhandlung en gros und Papierwarenfabrikation.

Wein, Obstwein, etc. — 29. November. Inhaber der Firma Robert Bindschedler in Männedorf ist Robert Bindschedler-Hasler, von und in Männedorf. Wein-, Obstwein- und Brannweinhandlung. An der Asylstrasse.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

Imprägnierungsanstalt, Oele und Fette. — 1913. 29. November. Inhaber der Firma J. F. Laderach in Bützberg ist Johann Friederich Laderach-Ammann, von Worb, in Bützberg. Imprägnierungsanstalt, Handel in Oelen und Fetten.

## Bureau Bern

Gips- und Malergeschäft. — 29. November. Inhaber der Firma Fr. Gfeller-Grimm in Bern ist Robert Friedrich Gfeller-Grimm, von Rychigen b. Worb, wohnhaft in Bern. Gips- und Malergeschäft. Lorrainestrasse 27.

## Bureau Biel

28. November. Die Genossenschaft Collective Sparverein in Biel (S. H. A. B. Nr. 147 vom 10. Juni 1907) hat ihren Vorstand, Direktion, neu bestellt wie folgt: Präsident: Eduard Chätelain, von Tramelan; Sekretär: Conrad Schweizer, von Opfikon (Zürich); Kassier: Albert Baumgartner, von Trub; Vizepräsident: Jakob Gasser, von Unterhalla; Vizesekretär: Emil Wulleumier, von Tramelan; Vizekassier: Georges Surbek, von Unterhalla; alle wohnhaft in Biel.

Gold- und Silberabfälle. — 28. November. Die Kommanditgesellschaft Aufranc & Cie. in Biel, Schmelzerei und Handel mit Gold- und Silberabfällen (S. H. A. B. Nr. 94 vom 15. April 1907), hat sich infolge Uebertragung des Geschäftes an die Aktiengesellschaft «Aufranc

& Cie. S. A.» mit Sitz in Biel aufgelöst. Die Firma ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

**Fabrique de spécialités.** — 29. November. Der Inhaber der Firma H. E. Allemand, fabrique d'ébauches et finissages et spécialités, in Leubringen (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1913), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Fabrique de spécialités.

#### Schwyz — Schwyz — Svitlo

1913. 29. November. **Pferdezuchtgenossenschaft March & Umgebung** in Siebnen (S. H. A. B. Nr. 102 vom 23. April 1908, pag. 718). Der Vorstand ist folgendermassen neu bestellt: Ludwig Zweifel, Oberstlieutenant in Netstal, Präsident; Heinrich Schulthess, Gubel, Rapperswil, Vizepräsident; Eugen Tschudy, Tierarzt in Siebnen, Geschäftsführer; A. Düggelein, Gemeinderat in Galgenen, Beisitzer; Johann Schwyter, zur Krone, in Siebnen, Beisitzer. Die Genossenschaft hat ihren Sitz am Wohnort des Geschäftsführers.

#### Freiburg — Fribourg — Friborgo

##### Bureau de Fribourg

**Mercerie.** — 1913. 1<sup>er</sup> décembre. La maison Marie Wahl, mercerie en détail, Rue des Epouses n° 69, à Fribourg (F. o. s. du c. du 2 avril 1883), est radiée ensuite de la renonciation de la titulaire.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1913. 16. November. Der Verein unter dem Namen **Schützengesellschaft Klus** in der Klus bei Balsthal (S. H. A. B. Nr. 200 vom 11. Mai 1905, pag. 797; Nr. 40 vom 18. Februar 1908, pag. 265, und Nr. 227 vom 9. September 1909, pag. 1546), wird infolge Beschlusses der Generalversammlung vom 20. September 1913 im Handelsregister gestrichen.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1913. 28. November. Der Verein unter dem Namen **Kaufmännischer Verein Baselland** in Liestal (S. H. A. B. Nr. 91 vom 9. April 1913, pag. 639) hat in seiner Generalversammlung vom 25. Mai 1913 gewählt: Jakob Honegger, als Präsident; Albert Baumgartner, als Vizepräsident; Hans Hänger, als I. Aktuar; Max Schulz, als Kassier, und Gustav Körper, als Schulsekretär; Hans Hänger ist wohnhaft in Waldenburg, die übrigen in Liestal. Der Präsident oder der Vizepräsident führt kollektiv mit dem I. Aktuar oder dem Kassier oder Schulsekretär die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins.

28. November. Die **Genossenschaft Eigenheim** in Neuwelt mit Sitz in Neuwelt, Gemeinde Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1913, pag. 216), wird infolge Auflösung durch Konkurs von Amtswegen gestrichen.

**Baugeschäft.** — 28. November. Die Firma **J. Messner-Kramer**, Baugeschäft, in Birsfelden (S. H. A. B. Nr. 467 vom 17. November 1906, pag. 1866), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtswegen gestrichen.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Stickereien, etc.** — 1913. 29. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wyler, Metzger & Co.**, Fabrikation und Export von Stickereien und Mouchoirs, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 269 vom 22. Oktober 1910, pag. 1831), hat sich aufgelöst und ist erloschen.

**Bestickte Taschentücher.** — 29. November. **Jacob Wyler**, von Oberdingen, und **Isak Wohlgenannt**, von Opfertshofen, beide in St. Gallen, haben unter der Firma **Wyler & Co.** in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1913 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Jacob Wyler**; Kommanditär ist **Isak Wohlgenannt** mit dem Betrage von einhunderttausend Franken (Fr. 100,000). Bestickte Taschentücher. Teufenerstrasse Nr. 8.

**Stickereien, Spitzen, etc.** — 29. November. **Jules Metzger**, von Krinau, und **Isak Wohlgenannt**, von Opfertshofen, beide in St. Gallen, haben unter der Firma **Jules Metzger & Cie.** in St. Gallen eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1913 ihren Anfang nimmt. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Jules Metzger**; Kommanditär ist **Isak Wohlgenannt** mit dem Betrage von einhunderttausend Franken (Fr. 100,000). Fabrikation und Export von Stickereien, Spitzen und Nouveautés. Frohngartenstrasse Nr. 16.

29. November. **Hans Jenny**, Apotheker, von Ennenda, und **Robert Alther**, Apotheker, von St. Gallen, beide in St. Gallen, haben unter der Firma **Apothek St. Fiden**, **Jenny & Alther** in St. Fiden, Gde. Tablat, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1913 ihren Anfang nahm. Apotheke, Sanitätsgeschäft und Drogerie. Ecke Rorschacherstrasse-Helvetiastrasse.

29. November. Inhaber der Firma **Direktor A. Haering**, Vertreter der **Allgemeinen Chemischen Werke Act.-Ges. Budapest** in Goldach ist **Arthur Haering**, von und in Goldach. Engrosgeschäft kosmetischer pharmazeutischer Präparate und Nahrungsmittel. Schloss Rietberg.

29. November. Der Inhaber der Firma **Adolf Hürlmann, Senn** (S. H. A. B. Nr. 221 vom 26. August 1910, pag. 1520), hat den Sitz der Firma, sowie seinen persönlichen Wohnsitz von **Wagen-Jona** nach **Neuhaus-Eschenbach** verlegt.

**Spezereien und Manufakturwaren.** — 29. November. Die Firma **Al. Baumgartner**, Spezereien und Manufakturwaren, in Jonschwil (S. H. A. B. Nr. 40 vom 20. Februar 1892, pag. 159), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtswegen gelöst.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Berzirk Aarau

**Eisen, Eisenwaren, etc.** — 1913. 1. Dezember. In der Firma **Jakob Henz & Co.** in Aarau (S. H. A. B. 1907, pag. 1874) sind folgende Änderungen eingetreten: **Jakob Henz** ist als unbeschränkt haftender Gesellschafter ausgetreten und beteiligt sich nunmehr als Kommanditär mit einer Kommandite von zweihundertvierzigtausend Franken (Fr. 240,000). Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind noch: **Dr. Jakob Fritz Henz** und **Hermann Henz**, beide von und in Aarau. Die Kommandite von **Hans Henz** wird auf zweihundertzweihunderttausend Franken (Fr. 210,000) erhöht. Die Firma erteilt Einzelprokura an die beiden Kommanditären **Jakob Henz** und **Hans Henz**, sowie an **Karl Aeschlimann**, von Langnau (Bern), in Aarau.

1. Dezember. Die Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Buchs b. Aarau** in Buchs (S. H. A. B. 1913, pag. 2) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist **Samuel Lienhard**, Gemeinderat, von Buchs; Vizepräsident ist **Albert Strebel**, Schriftsetzer, von Büblikon; Aktuar ist **Johann Jakob Schmid-Lüscher**, Kommis, von Erlinsbach; Kassier ist **Rudolf Lienhard-Rohr**, von Buchs; Beisitzer sind: **Hermann Halterstich-**

**Rohr**, von Buchs, **Gottlieb Roth**, Mechaniker, von Buchs, und **Walter Burkhardt**, Bankbeamter, von Amlikon (Thurgau); alle in Buchs.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Payerne

**Camionnage.** — 1913. 1<sup>er</sup> décembre. **Marie**, née **Rossier**, veuve d'**Adolphe Pahud**, s'est retirée de la société en nom collectif **V<sup>o</sup> Ad. Pahud et fils**, à Payerne (F. o. s. du c. du 15 janvier 1912, n° 12, page 78). Cette raison est en conséquence radiée. Les autres associés **Adolphe** et **Marcel**, fils d'**Adolphe Pahud**, d'**Ogens**, domiciliés à Payerne, continuent cette société en nom collectif, sous la raison **Pahud frères**.

#### Neuchâtel — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

**Boîtes de montres, etc.** — 1913. 29 novembre. La maison **Honoré Buhler**, à St-Sulpice (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> septembre 1911, page 1467), donne procuration à **Robert-Pierre Gilardi**, de Brusnengo (Italie), à Saint-Sulpice.

#### Genève — Genève — Ginevra

**Régie d'immeubles, etc. etc.** — 1913. 29 novembre. Les locaux de la maison **Roch et Martinet**, régie, vente et achat d'immeubles, architectes et assurances, à Genève (F. o. s. du c. du 13 janvier 1908, page 51), sont actuellement: 96, Rue du Rhône.

**Précurs.** — 29 novembre. **Pierre Astruc** se retire à dater du 1<sup>er</sup> décembre 1913, de la société en nom collectif **Astruc aîné et Cie.**, commerce de primeurs en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 13 juin 1913, page 1096), qui continue, entre les associés restants: **Albert Goetz** et **Madame Joséphine-Célange Astruc**, née **Perrollaz**, sous la nouvelle raison sociale **Astruc et Cie**, succ<sup>rs</sup> de **Astruc aîné et Cie**. L'associé **Albert Goetz** a seul la signature sociale.

29 novembre. Par acte passé devant **M<sup>e</sup> Louis Gandy**, notaire, à Genève, le 26 novembre 1913, il a été constitué, sous la raison de **Société Immobilière Beau-Site-Cologny**, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange de tous immeubles situés dans la commune de Cologny. Le siège de la société est à Genève, Rue Cavour n° 3. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), et est divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, au porteur, toutes souscrites et entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou trois membres, nommés pour six ans et indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée et engagée par son administrateur, si l'administration est confiée à une seule personne, ou si trois administrateurs sont en charge, par la majorité de ceux-ci ou encore par l'un d'eux spécialement délégué et porteur, dans ce cas, d'un extrait de registre en bonne forme. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période triennale, l'administration est confiée à un seul administrateur, qui est **Henri Libes**, à Genève.

29 novembre. Par acte passé devant **M<sup>e</sup> Louis Gandy**, notaire, à Genève, le 26 novembre 1913, il a été constitué, sous la raison de **Société Immobilière du Coteau de Cologny**, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange de tous immeubles situés dans la commune de Cologny. Le siège de la société est à Genève, Rue Cavour n° 3. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), et est divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, au porteur, toutes souscrites et entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou trois membres, nommés pour six ans et indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée et engagée par son administrateur, si l'administration est confiée à une seule personne, ou si trois administrateurs sont en charge, par la majorité de ceux-ci ou encore par l'un d'eux spécialement délégué et porteur, dans ce cas, d'un extrait de registre en bonne forme. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période triennale, l'administration est confiée à un seul administrateur, qui est **Henri Libes**, à Genève.

29 novembre. Par acte passé devant **M<sup>e</sup> Louis Gandy**, notaire, à Genève, le 26 novembre 1913, il a été constitué, sous la raison de **Société Immobilière Les Crêts de Cologny**, une société anonyme, ayant pour objet l'achat, la construction, l'exploitation et la vente ou l'échange de tous immeubles situés dans la commune de Cologny. Le siège de la société est à Genève, Rue Cavour n° 3. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de dix mille francs (fr. 10,000), et est divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, au porteur, toutes souscrites et entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou trois membres, nommés pour six ans et indéfiniment rééligibles. Pour les actes à passer et les signatures à donner, la société est valablement représentée et engagée par son administrateur, si l'administration est confiée à une seule personne, ou si trois administrateurs sont en charge, par la majorité de ceux-ci ou encore par l'un d'eux spécialement délégué et porteur, dans ce cas, d'un extrait de registre en bonne forme. Les publications de la société sont faites dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». Pour la première période triennale, l'administration est confiée à un seul administrateur, qui est **Henri Libes**, à Genève.

29 novembre. La **Société Immobilière Rue Silleme et rue du Clos J.**, société anonyme, ayant son siège aux **Eaux-Vives** (F. o. s. du c. du 17 août 1911, page 1387), a, dans son assemblée générale du 10 novembre 1913, dont procès-verbal a été dressé par **M<sup>e</sup> Ch.-A. Cherbuliez**, notaire, à Genève, porté son capital social de fr. 30,000 à cinquante-sept mille cinq cents francs (fr. 57,500), par l'émission de 110 actions nouvelles de fr. 250 chacune, lesquelles sont toutes souscrites et entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Dans la même assemblée, **Boruch Lourié** et **Madame Elka Lourié-Zorokowitch**, tous deux domiciliés à **Chêne-Bougeries**, ont été nommés administrateurs en remplacement de **Charles-Emile Marillier**, démissionnaire.

#### Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

##### Genève — Genève — Ginevra

1913. 26 novembre. Les époux **Pierre Dufour**, bijoutier, à Genève (chef de la maison «P. Dufour», à Genève), et **Marie-Louise**, née **Girod**, ont adopté, suivant contrat de mariage en date du 21 septembre 1913, le

régime de la communauté réduite avec stipulation de séparation de biens (C. c. s., art. 237).

27 novembre. Les époux Théodore-Adrien Lacreuze, monteur de boîtes, à Genève (associé en nom collectif de «Lacreuze et Cie.», à Plainpalais), et Fanny-Hélène, née Amez-Droz, ont adopté, suivant contrat de mariage en date du 12 novembre 1913, le régime de la séparation de biens (C. c. s., art. 241 à 247).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

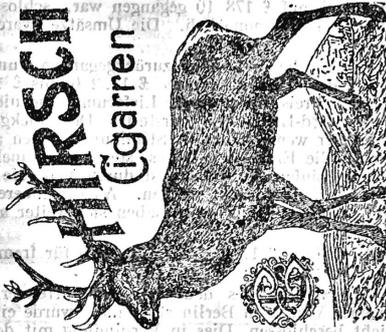
Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 34553. — 14. November 1913, 8 Uhr.

Emil Leutwyler, Fabrikation,

Gontenschwil (Schweiz).

Zigarren.



Nur acht zu beziehen bei  
Emil Leutwyler  
Gontenschwil BC

Nr. 34554. — 17. November 1913, 8 Uhr.

Dr. med. G. Weisflog's Wittwe, Fabrikation,

Altstetten (Zürich, Schweiz).

Genussmittel (Weine, Liköre, Spirituosen, Sirupe etc.).

**Aristo**

Nr. 34555. — 20. November 1913, 3 Uhr.

Arthur Hecker, Fabrikation,

Dresden (Deutschland).

Stopfbüchsenpackungen, Asbest- und Gummiwaren aller Art, Maschinenöle und Fette.

**„Centenar“**

Nr. 34556. — 22 novembre 1913, 10 h.

François Fourchet fils aîné, commerce,

Lyon (France).

Huiles pour automobiles et moteurs.

**PRIM-OIL**

Nr. 34557. — 25. November 1913, 3 Uhr.

Dorner & Co, Handel,

Basel (Schweiz).

Schwarzwälder Kirschwasser, von der Badischen Landwirtschaftskammer in Karlsruhe auf Echtheit und Naturreinheit geprüft.



Nr. 34558. — 26. November 1913, 3 Uhr.

F. Hoffmann-La Roche & Co, Fabrikation,

Basel (Schweiz).

Pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, ätherische Öle, Parfümerien, Seifen, Riechstoffe, diätetische Nährpräparate, Fleischextrakte, Konserven, Speisefette.

**ROCHE**

Nr. 34559. — 26. November 1913, 8 Uhr.

Weber Söhne, Fabrikation,

Menziken (Schweiz).

Zigarren.

**WEBER'S  
LA ROSA  
CIGARES  
DE  
TABACS SUPÉRIEURS**

Diplôme Zurich 1883

MARQUE DÉPOSÉE



On reconnaîtra le véritable qualité à la signature de:  
J. Weber & Söhne

(Renouvellement von Nr. 6703.)

Nr. 34560. — 26. November 1913, 8 Uhr.

Weber Söhne, Fabrikation,

Menziken (Schweiz).

Zigarren.



(Renouvellement von Nr. 6704.)

**Radiations**

Nos 20039—20056, 20096—20100. — Henri Lecouturier, docteur en droit, administrateur judiciaire près le tribunal de la Seine, agissant en qualité de liquidateur-administrateur-séquestre de la congrégation des Chartreux, Paris (France). — Radiées ensuite de jugement du 26 juin 1909 de la Cour de Justice civile du Canton de Genève. — Enregistré le 20 novembre 1913.

Marques internationales Nos 4782 à 4797 et 5061 à 5067. — „Compagnie fermière de la Grande Chartreuse“ à Paris. — Radiées, pour ce qui concerne le territoire de la Suisse, ensuite de jugement du 26 juin 1909, de la Cour de Justice civile du Canton de Genève. — Enregistré le 20 novembre 1913.

**Radiation**

Nr. 33483. — A. Kenel-Dubail, Paris. — Radiée le 28 novembre 1913 à la demande du déposant.

**Marken-Löschungen**

wegen Nicht-Erneuerung.

Im Mai 1893 eingetragene und im November 1913 gelöschte Marken.

**Radiations de marques**

pour cause de non-renouvellement.

Marques enregistrées en mai 1893 et radiées en novembre 1913.

- Nr. 6398. — J. Schmidhauser, Nyon.
- » 6399, 6400. — P. Grosjean-Redard, Chaux-de-Fonds.
- » 6401, 6402. — Chr. Krämer, Zürich.
- » 6403. — Egli & Furrer, Zürich.
- » 6407. — Louis Morand, Martigny-Combe.
- » 6408. — B. Tschirhart, Porrentruy.
- » 6410. — Schaefer, Hari & Lugin, Bex.
- » 6411. — John de Christmas, Paris.
- » 6416. — Fabrique Movado, L. A. J. Ditesheim & frère, Chaux-de-Fonds.
- » 6417, 6418. — Joseph Randon, Genève.
- » 6419, 6420. — A. Ruffin, Paris.
- » 6421. — Strohl, Schwartz & Co, Bâle.
- » 6422. — H. Specker's Wwe., Zürich.
- » 6423. — Henri Vidoudez, Ste-Croix.
- » 6424. — Doering & Co, Frankfurt a. M.

- N<sup>o</sup> 6425. — C. Horn, Genève.
- » 6426. — Fabrik von Maggi's Nahrungsmitteln, Kempttal.
- » 6427, 6428. — Louis Bormand & Co, Genève.
- » 6429. — Schweiz. Lebensmittel-Gesellschaft, Basel.
- » 6430. — Gonet freres, Morges.
- » 6431. — Fratelli Bolongaro & Pisani, Ascona.
- » 6433. — Kanny & Co, Chaux-de-Fonds.
- » 6434. — Louis J. Kahn, Chaux-de-Fonds.
- » 6436. — Jean Souheur, Anvers.
- » 6437. — A. Hünerwadel & Co, Veltheim.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 29. November — Situation du 29 novembre

Aktiva — Actif		Franken	Veränderungen seit dem letzten Ausweis
		Francs	Changements depuis la dernière situation
1) Metallbestand:			
<i>Encaisse métallique:</i>			
a) Gold — Or	Fr. 171,393,337.70		
b) Silber — Argent	25,779,745.—	197,173,082.70	- 2,600,075.75
2) Portefeuille		99,201,221.16	+ 5,428,633.22
3) Lombardvorschüsse		16,497,520.63	+ 2,251,601.55
<i>Avances s.nantissement</i>			
4) Wertschriften		9,204,307.90	+ 31,599.80
<i>Titres</i>			
5) Korrespondenten		25,247,891.23	+ 9,675,792.88
<i>Correspondants</i>			
6) Sonstige Aktiva		11,283,659.56	- 168,213.40
<i>Autres postes de l'actif</i>			
Zusammen — Total		358,607,683.18	

Passiva — Passif			
1) Eigene Gelder		26,146,912.40	—
<i>Fonds propres</i>			
2) Notenumlauf		274,891,900.—	+ 13,801,950.—
<i>Billets en circulation</i>			
3) Giro- und Depotrechnungen		50,414,023.48	+ 366,802.61
<i>Comptes de virements et de dépôts</i>			
4) Sonstige Passiva		7,154,847.30	+ 450,585.69
<i>Autres postes du passif</i>			
Zusammen — Total		358,607,683.18	

1. Diskontsatz 4 1/2 % 2. Lombardzinsfuss 5 % 3. Lombardsatz für Vorschüsse auf Goldbarren und fremde Goldmünzen 1 %  
 1) Gültig seit dem 14. August 1913.  
 2) Gültig seit dem 14. August 1913.  
 3) Gültig seit dem 19. März 1908.

1<sup>o</sup> Taux d'escompte 4 1/2 % 2<sup>o</sup> Taux pour avances pour avances 5 % 3<sup>o</sup> Taux pour avances sur lingots et monnaies d'or étrangères 1 %  
 1) Valable depuis le 14 août 1913.  
 2) Valable depuis le 14 août 1913.  
 3) Valable depuis le 19 mars 1908.

**Metallmarkt.** (Wochenbericht der Metallgesellschaft, Frankfurt a. M., vom 1. Dezember.)

**Kupfer.** Die Verschiffungen von New-York, Philadelphia und Baltimore für die mit dem 28. November endigende Woche beliefen sich laut Kabelavis auf 4299 tons.

Der Kupfermarkt war in der vergangenen Woche sehr lebhaften Preisschwankungen unterworfen. Dabei waren die Umsätze grösser als seit langer Zeit. Nachdem der Markt bis auf £ 64 dreimonatlich zurückgegangen war, trat zur Mitte der Woche ein plötzlicher Umschwung ein. Standardkupfer ging auf £ 67.15 Kasse und £ 66.7.6 dreimonatlich. In diesem Moment haben die amerikanischen Grossproduzenten recht erhebliche Posten Elektrolytkupfer an den Konsum verkauft. Als jedoch am nächsten Tage der Standardmarkt wieder wesentlich niedriger notierte und die amerikanischen Fondsbörsen nach vorausgegangener fester Tendenz wieder recht matte Stimmung zeigten, erlahmte das Kaufinteresse des Konsums und die Umsätze in den letzten Tagen der Woche waren von recht geringer Bedeutung. Der Londoner Markt schloss stetig £ 66.12.6 Kasse, £ 65.5 dreimonatlich. Elektrolytkupfer war am Schlusse der Woche auf £ 69 bis £ 68.15 gehalten.

London notiert: Tough £ 70.10 bis £ 71. Best Selected £ 70.10 bis £ 71, Bleche für Indien £ 81.

Zinn, das vorübergehend auf £ 178.10 gegangen war, schloss fester £ 180.7.6 Kasse, £ 181.12.6 dreimonatlich. Die Umsätze waren verhältnismässig gering.

Blei ist im Laufe der Woche in London zurückgegangen, und zwar war die letzte Notierung des «Public Ledger» £ 17.2.6 bis £ 18.2.6, wobei die höhere Notiz den Preis für prompte Lieferung, die niedrigere Notiz denjenigen für «Forward-Lieferung» darstellt. Der Rückgang ist erfolgt in Verbindung mit der wenig günstigen Stimmung an den anderen Metallmärkten und durch die Ende des Jahres stets wahrzunehmende grössere Zurückhaltung der Käufer. Ausserdem ist durch Verkäufe an der Londoner Börse auf den Artikel gedrückt worden. An der inneren Lage von Blei hat sich nichts geändert. Die Vorräte haben sich weiter auf dem niedrigsten Niveau gehalten.

Der Londoner Markt schloss £ 17.2.6 bis £ 18.2.6 für fremde und £ 18 bis £ 18.10 für englische Marken.

Zink. In der letzten Sitzung des deutschen Zinkhüttenverbandes, welche anfangs vergangener Woche in Berlin stattfand, wurde eine Veränderung der Preise nicht beschlossen. Dies in Verbindung mit dem Umstand, dass die Aussichten für Verlängerung des Zinkhüttenverbandes derzeit recht grosse sind, hat stimulierend auf das Geschäft gewirkt. Auch am Londoner Markte machte sich eine leichte Befestigung geltend.

Die Woche schliesst £ 20.15 für gewöhnliche und £ 21.10 bis £ 22 für Spezialmarken.

Aluminium £ 81 bis £ 85 p. t. Antimon £ 28 bis £ 29. Silber 26 3/4 d prompt und 26 1/16 d auf Lieferung.

**Notierungen der hauptsächlichsten Metalle an der Londoner Börse**  
 in der Woche vom 23. bis 29. November 1913

Kupfer	Electro	Best Selected	Zinn	Blei	Zink	Edison Silber
£	£	£	£	£	£	£
Kasse	3 mon.	netto	Kasse	3 mon.	ord.	Warrant
24. November:						
I. 66 1/2	65 1/2	—	179 1/4	180	18 1/2	19 1/2
II. 65 3/4	64 1/2	69 1/4	179 1/4	180	18 1/2	19 1/2
III. 65 1/2	64 1/2	—	179 1/4	180	18 1/2	19 1/2
25. November:						
I. 65 1/2	64 1/2	—	178 1/2	179 1/4	18 1/2	19 1/2
II. 66 1/4	65 1/2	68 1/4	179	180 1/4	18 1/2	19 1/2
III. 66 1/2	65 1/2	—	179 1/4	180 1/2	18 1/2	19 1/2
26. November:						
I. 66 1/4	65 1/4	—	179 1/2	180 1/4	18 1/2	19 1/2
II. 67 1/2	66 1/4	69	180	181 1/4	18 1/2	19 1/2
III. 67 1/2	66 1/2	—	180 1/4	182	18 1/2	19 1/2
27. November:						
I. 66 1/2	65 1/2	—	180	181 1/4	18 1/2	19 1/2
II. 66 1/2	65 1/2	68 1/4	180 1/4	181 1/4	18 1/2	19 1/2
III. 67	65 1/2	—	180 1/4	182	18 1/2	19 1/2
28. November:						
I. 66 1/2	65 1/4	—	180	181 1/4	18 1/2	19 1/2
II. 66 1/4	65 1/2	68 1/4	180 1/4	181 1/4	18 1/2	19 1/2
III. 66 1/4	65 1/2	—	180 1/4	181 1/2	18 1/2	19 1/2

I = Börsenanfang. — II = 1. Börseschluss. — III = 2. Börseschluss.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

Wochenansweise der Schweizerischen Nationalbank und anderer Banken  
 Situations hebdomadaires de la Banque Nationale Suisse et d'autres Banques

Datum	Noten-Umlauf	Metallbestand	Portefeuille	Lombard	Giro-
Date	Circulation	Encaisse	Portefeuille	Nantissements	Depotrechnungen
	des billets	métallique		Comptes de virements et de dépôts	

28. XI. In Fr. 1000 (1 Mk. = Fr. 1.25, 1 £ = Fr. 25, 1 H. = Fr. 2.00, 1 Kr. = Fr. 1.05, 1 g = Fr. 5) Es fr. 1000

**Schweizerische Nationalbank: — Banque Nationale Suisse:**

1913:	261,090	199,773	98,773	14,246	50,407
1912:	286,551	192,564	135,349	13,463	56,158
1911:	264,684	173,582	133,872	5,710	64,256
1910:	254,487	172,623	127,967	4,856	24,821

**Belgische Nationalbank: — Banque Nationale de Belgique:**

1913:	986,472	315,203	685,322	64,647	95,412
1912:	935,495	284,544	684,062	84,511	133,648
1911:	893,106	250,519	656,611	77,502	108,405
1910:	833,032	206,927	643,196	63,517	96,491

**Bank von Frankreich: — Banque de France:**

1913:	5,648,798	4,169,129	1,595,679	733,085	1,142,831
1912:	5,440,028	3,974,050	1,571,958	709,668	1,024,677
1911:	5,240,010	4,019,662	1,389,427	659,914	1,020,721
1910:	5,167,109	4,131,975	1,107,764	580,433	833,864

**Bank von England: — Banque d'Angleterre:**

1913:	710,409	935,565	1,019,408	—	1,261,843
1912:	706,927	936,625	1,117,634	—	1,362,974
1911:	712,735	921,730	1,085,444	—	1,312,635
1910:	703,824	889,776	1,053,846	—	1,256,530

**Deutsche Reichsbank: — Banque Impériale Allemande:**

1913:	2,295,930	1,925,169	1,058,119	67,185	988,592
1912:	2,245,029	1,429,010	1,628,734	77,800	879,001
1911:	2,067,121	1,484,381	1,390,189	70,870	883,162
1910:	1,891,882	1,324,842	1,286,797	67,122	855,376

**Niederländische Bank: — Banque des Pays-Bas:**

1913:	664,644	328,032	199,852	170,842	7,720
1912:	668,785	361,009	208,811	152,175	21,948
1911:	633,560	317,168	196,391	187,880	23,170
1910:	592,583	303,719	177,518	148,082	10,397

**Oesterreichisch-Ungarische Bank: — Banque Austro-Hongroise:**

1913:	2,351,937	1,556,577	937,758	236,910	268,478
1912:	2,473,411	1,577,347	1,161,642	176,239	297,731
1911:	2,397,241	1,639,746	1,150,727	90,698	326,967
1910:	2,263,896	1,693,817	901,364	101,606	319,600

1913:	12,919,280	9,429,448	5,590,911	1,256,915	3,764,923
1912:	12,746,226	8,754,158	6,498,190	1,213,979	3,776,137
1911:	12,208,258	8,766,788	6,002,661	1,092,574	3,744,316
1910:	11,706,818	8,728,379	5,301,452	965,616	3,397,079

**New-York: Associated Banks:**

1913:	223,850	2,067,850	9,571,450	—	8,789,350
1912:	233,850	1,964,110	9,582,610	—	8,539,400
1911:	253,300	2,063,450	9,580,500	—	8,843,000
1910:	242,800	1,675,900	6,072,000	—	5,930,000

**F — Postverkehr über Weihnachten und Neujahr.** Mit Rücksicht auf die ausserordentliche Steigerung des Postverkehrs während der bevorstehenden Festtage wird das Publikum ersucht, alle Postsendungen besonders sorgfältig zu verpacken und zu verschnüren. Die Adressen sind auf den Umschlag zu schreiben oder haltbar auf den Sendungen aufzukleben. Die Verwendung von Anhängadressen ist nicht ratsam; jedenfalls müssen sie aus schwer zerreibbarem Stoffe bestehen und an den Sendungen gut befestigt sein. Die Adresse aller Sendungen soll möglichst genau sein; bei Sendungen nach Städten ist die Angabe der Strasse und der Hausnummer unerlässlich. Die Adresse des Versenders ist soweit tunlich ebenfalls anzugeben.

Das Publikum wird gebeten, die Geschenksendungen möglichst frühzeitig zur Post zu geben und nicht erst an den 2—3 letzten Tagen vor Weihnachten oder Neujahr, weil die Beförderung dann nicht so schnell stattfinden kann, wie zu gewöhnlichen Zeiten.

Die Verwendung ganz kleiner Briefumschläge sollte, um Verluste und Verschiebungen zu verhüten, vermieden werden.

**— Paketverkehr mit St. Gingolph (Wallis).** Vom 1. Dezember an ist jeder Paketpostsendung nach St. Gingolph, deren Adressat auf französischem Gebiet wohnt, zu statistischen Zwecken eine Ausfuhrklärung (Formular Nr. 2) beizugeben.

**— Postverkehr mit den Balkanstaaten.** Der Postverkehr mit den Balkanstaaten ist zum Teil wieder hergestellt worden. Das Nähere hierüber wird dem Publikum auf Anfrage durch die Poststellen mitgeteilt.

**— Postsparkasse.** Der Bundesrat hat die Botschaft und den Entwurf zu einem Bundesgesetz betreffend die Errichtung einer Postsparkasse in Beratung gezogen. Er hat beschlossen, den Gesetzesentwurf der Schweizerischen Nationalbank zur Aeusserung vorzulegen und ihr Gutachten über einige Fragen finanzieller Natur einzuholen.

— Konsulate. Der Bundesrat hat am 1. Dezember Herrn Johann Scharplaz, schweizerischer Konsul in Caracas, die nachgesuchte Entlassung, unter Verdankung der geleisteten Dienste erteilt.

Echange de la messagerie avec St-Gingolph (Valais). Dès le 1<sup>er</sup> décembre courant, chaque paquet à destination de St-Gingolph, dont le destinataire habite sur territoire français, devra être accompagné d'une déclaration d'exportation (formule n° 20), afin de permettre la statistique douanière.

— Service postal avec les pays balkaniques. Le service postal avec les Etats des Balkans est en partie rétabli. Les offices de poste donneront au public, sur demande, des renseignements détaillés à ce sujet.

— Caisse d'épargne postale. Le Conseil fédéral a discuté le message et le projet de loi sur la création d'une caisse d'épargne postale. Il a décidé de soumettre le projet de loi à l'administration de la Banque nationale suisse et de lui demander son avis sur quelques questions de nature financière.

Clearingverkehr der Schweizerischen Nationalbank — Service de virements de la Banque Nationale Suisse  
Abrechnungsgastellen: Basel, Bern, Sion, Lausanne, St. Gallen, Zürich.  
Chambres de compensation: Bâle, Berne, Genève, Lausanne, St-Gall, Zurich.

	1912 Fr.	1913 Fr.		1912 Fr.	1913 Fr.
Januar	456,671,178.98	416,829,572.47	Janvier	456,671,178.98	416,829,572.47
Februar	404,595,446.95	447,608,404.95	Février	404,595,446.95	447,608,404.95
März	896,317,615.86	401,596,910.15	Mars	896,317,615.86	401,596,910.15
April	398,830,821.19	513,317,688.05	Avril	398,830,821.19	513,317,688.05
Mai	369,279,797.58	467,833,408.34	Mai	369,279,797.58	467,833,408.34
Juni	354,567,067.22	467,135,750.44	Juin	354,567,067.22	467,135,750.44
Juli	482,281,004.08	496,525,668.31	Juillet	482,281,004.08	496,525,668.31
August	350,952,500.38	416,796,764.90	Août	350,952,500.38	416,796,764.90
September	346,227,794.51	474,898,464.95	Septembre	346,227,794.51	474,898,464.95
Oktober	388,275,003.27	481,473,296.52	Octobre	388,275,003.27	481,473,296.52
November	369,368,398.13	423,612,097.86	Novembre	369,368,398.13	423,612,097.86
Dezember	352,398,802.71	—	Décembre	352,398,802.71	—
Ganzes Jahr 1912	4,262,167,428.10	5,007,658,026.94	Janvier/Novembre	4,262,167,428.10	5,007,658,026.94
	4,614,566,230.81	—	Année 1912	4,614,566,230.81	—

Wechselkurse — Cours des changes  
Monatsdurchschnitt der Geldkurse — Moyenne mensuelle des cours de la demande  
(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)  
Gesetzliche Parität: — Parité légale: £ 1 = Fr. 25.2216; M. 100 = Fr. 123.457;  
Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 206.8198; \$ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Moyenne mathématique
1913 XI	100.16	25.342	123.59	99.45	99.56	105.—	209.02	5.208	+0.120
Vergleich mit den 4 vorausgegangenen Monaten: — Comparaison avec les 4 derniers mois:									
1913 X	100.16	25.32	123.68	99.20	99.56	104.94	208.91	5.202	-0.481
IX	100.14	25.28	123.77	98.77	99.58	104.79	208.61	5.196	-1.635
VIII	100.12	25.275	123.54	97.71	99.54	104.50	208.13	5.186	-4.183
VII	100.18	25.29	123.56	97.41	99.57	104.48	208.24	5.184	-4.325
Vergleich mit den 4 vorausgegangenen Jahren: — Comparaison avec les 4 dernières années:									
1912 XI	100.40	25.33	123.46	99.33	99.98	104.54	209.33	5.202	+0.196
1911 XI	100.27	25.255	123.39	99.46	99.78	104.79	209.—	5.179	-0.490
1910 XI	100.10	25.314	123.55	99.75	99.78	105.01	209.34	5.196	+0.800
1909 XI	100.21	25.266	123.41	99.63	99.55	104.72	208.—	5.172	-0.846

Das mathematische Mittel repräsentiert den Durchschnitt der bei den einzelnen Devisen (ohne Devisen New-York) konstatierten Abweichungen von der Parität. — Calculée en prenant la moyenne des variations des divers changes (à l'exception du cours du New-York) en proportion de la parité légale.

Annoncen-Regie:  
**HAASENSTEIN & VÖGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Régie des annonces:  
**HAASENSTEIN & VÖGLER**

**Emprunt 4 %**  
Entreprise de Correction et d'Endiguement de la Broye  
Les 45 obligations suivantes:  
N<sup>os</sup> 6, 106, 204, 318, 513, 559, 647, 683, 690, 702, 719, 925, 1061, 1115, 1241, 1367, 1372, 1440, 1534, 1699, 1916, 2007, 2046, 2159, 2249, 2458, 2461, 2491, 2510, 2628, 2925, 2981, 3005, 3012, 3194, 3260, 3378, 3604, 3654, 3676, 3962, 4012, 4037, 4133, 4339, sont sorties au tirage du 1<sup>er</sup> décembre 1913 et seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> mars 1914 à la caisse du **Bankverein Suisse, à Lausanne.**

Les titres cessent de porter intérêt dès l'échéance. L'obligation N<sup>o</sup> 635, remboursable depuis le 1<sup>er</sup> mars 1913, n'a pas encore été présentée au paiement.

Les obligations suivantes sont sorties au tirage du 1<sup>er</sup> décembre 1913:

**Emprunt 3 1/2 %** Entreprise cantonale de la Correction de la Gryonne  
N<sup>os</sup> 17, 63, 73, 104, 134, 173, 236, 248, 252, 284, 287, 307, 333, 344, 358, 385, 403, 446.

**Emprunt 3 1/2 %** Entreprise Vaudoise des Diques du Rhône  
N<sup>os</sup> 18, 22, 31, 76, 103, 129, 133, 170, 228, 276, 285, 342, 377, 400, 432, 440, 515, 526, 545, 548, 638, 646, 661, 716, 754, 790, 813, 826, 833, 842, 859, 917, 946, 954, 987, 1044, 1055, 1132, 1177, 1198.

**Emprunt 3 1/2 %** Entreprise de l'Assainissement des Marais de l'Orbe  
N<sup>os</sup> 8, 37, 45, 73, 104, 122, 218, 284, 335, 354, 367, 372, 390, 455, 459, 475, 486, 512, 522, 550, 581, 606, 624, 649, 657, 660, 678, 709, 713, 729, 738, 750, 766, 915, 982, 983, 1063, 1073, 1091, 1099, 1108, 1113, 1132, 1146, 1151, 1252, 1292, 1330, 1336, 1353, 1372, 1376, 1428, 1437, 1469, 1470, 1498, 1504, 1572, 1575, 1596, 1609, 1617, 1633, 1662, 1683, 1691, 1767, 1779, 1784, 1791, 1798, 1802, 1817, 1856, 1862, 1868, 1900, 1922, 1928, 1952, 1978, 2028, 2167, 2070, 2074, 2101, 2113, 2173, 2216, 2241, 2261, 2327, 2346, 2347, 2383, 2401, 2428, 2459, 2464, 2493, 2517, 2531, 2560, 2622, 2629, 2636, 2682, 2691, 2744, 2750, 2784, 2798, 2808, 2834, 2835, et sont remboursables le 1<sup>er</sup> février 1914. A partir de cette date, les intérêts cesseront de courir.

Le remboursement aura lieu aux guichets du **Bankverein Suisse, à Lausanne.**

**Emprunt 4 1/2 %** Société du Chemin de fer électrique Rolle-Gimel  
Les obligations N<sup>os</sup> 24, 70, 181, sorties au tirage du 1<sup>er</sup> décembre 1913, seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> mars 1914, aux guichets du (35758 L) (29731) **Bankverein Suisse, à Lausanne.**

L'intérêt cessera de courir dès l'échéance.

**A louer pour bureaux à Lausanne**  
Rue du Lion d'Or (Derrière-Bourg)  
**Magnifiques locaux ayant tout le confort moderne**  
Chauffage central, ventilation, nettoyage par le vide, électricité, gaz. Ascenseurs avec liftiers. Distribution au gré des locataires. S'adresser W. de RHAM, Galeries du Commerce, à Lausanne. (35258 L) (2789 1)

Kautionsfähiger, jüngerer  
**Buchhalter u. Kassier**  
bilanzsicher, mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, die italienische Sprache in Wort und Schrift beherrschend und mit guten Vorkenntnissen im Französischen, sucht per 15. März oder 1. April 1914 Stelle in grösserem Geschäft der französischen Schweiz.  
Offerten unter Chiffre **H A B 2983** an **Haasenstein & Vogler, Bern.**

**Gutenberg Bank, Zürich**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
auf Dienstag, den 30. Dezember 1913, vormittags 10 1/2 Uhr, im Sitzungssaal der Gutenberg Bank, Zürich, Bleicherweg 11.  
(O F 5510) (2986.)

**Traktanden:**  
1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes für das Geschäftsjahr 1912/13, sowie des Berichtes der Revisoren.  
2. Abnahme der Bilanz, sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1913. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.  
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungssaldos.  
4. Wahlen.  
Geschäftsbericht, sowie Bericht der Revisoren liegen vom 20. Dezember 1913 ab in den Büreux der Gutenberg Bank zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.  
Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, werden ersucht, ihre Eintrittskarten gegen entsprechenden Ausweis über ihren Aktienbesitz bis zum 29. Dezember bei der Gutenberg Bank in Empfang zu nehmen.  
Zürich, den 1. Dezember 1913.  
Für den Verwaltungsrat:  
**J. Schmid, Vizepräsident.**

**Distillerie Corhoz & Fischlin S. A., Romont**

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires est convoquée pour dimanche, 14 décembre, à 1 heure, à l'Hôtel Schweizerhof, à Olten. (5966 F) (2990.)

**TRACTANDUM:**  
Modifications aux statuts  
Romont, le 1<sup>er</sup> décembre 1913.  
**Le conseil d'administration.**

**Schöne Fabrikanlage**  
im Kanton Bern, etwa 350 m<sup>2</sup> Grundfläche der Gebäude, Kellerräume, Dampfessel, elektrische Kraft, ist frei geworden.  
Günstige Gelegenheit für kaufm. oder techn. Kraft, sich selbständig zu machen. Offerten unter Chiffre **H A B 2976**, Haasenstein & Vogler, Bern. (2976.)

Die besten und billigsten Damen-Herrn-Uhren erhalten Sie direkt von der Fabrik **Georges-Jules Sandoz**  
Nachf. von J. Calme-Robert  
Firma gegr. in 1820  
50 Rue Léopold-Robert 50  
La Chaux-de-Fonds  
Lieferant der silb. Chronometer d. eidg. Schützenfeste Nenenburg 1898 u. St. Gallen 1904. 2788.

**Fabrikmarken**  
mit deren Reparatur beim eidg. Amt  
Über 4000 Marken wurden ausgeführt u. deponiert.  
**F. Homberg**  
Graveur-Medailleur, in **BERN.**

**Junger Kanimann**, firm im Handel und der Warenkunde, würde sich an gutem Engros- oder Fabrikationsgeschäft mit Fr. 20,000 bis 80,000 29871

**beteiligen**  
Diskretion. Nicht anonyme Offerten unter Chiffre **H 9024 Y** an **Haasenstein & Vogler, Lausanne.**

**Stellung in Montreux**  
findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'avis de Montreux“ und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux.“

Für das Schweizerische Patent **Nr. 56177**, vom 27. Februar 1909, auf: 29841

**„Gaserzeuger“**  
werden Käufer oder Lizenznehmer gesucht. Gefl. Offerten sub J.P. 12467 befördert Rudolf Mosse Berlin S.W.

**Wehrere Kaufleute und Industrielle** finanzkräftig, sind (2982)

**Käufer**  
von gut geführten Warengeschäften u. Fabrikationsbetrieben.  
Offerten unter Chiffre **N 3925 Y** an **Haasenstein & Vogler, Basel.**

# „Siemens“ Elektrische Betriebe Aktiengesellschaft

Gemäss § 25 der Statuten unserer Gesellschaft beehren wir uns, die Aktionäre zu der am

**Dienstag, den 23. Dezember 1913, vormittags 11 Uhr** im Geschäftslokale der Mitteldeutschen Creditbank, Burgstrasse 24 in Berlin, stattfindenden

**vierzehnten ordentlichen Generalversammlung** ergebend einzuladen.

### Tagesordnung:

1. Vorlegung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. Oktober 1912 bis 30. September 1913.
2. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz und Erteilung der Entlastung, sowie über die Verteilung des Reingewinnes (§ 29 der Statuten).
3. Wahlen zum Aufsichtsrat (§ 20 der Statuten).
4. Festsetzung der Vergütung für den Aufsichtsrat (§ 24 der Statuten).

Diejenigen Aktionäre, welche sich an der Generalversammlung beteiligen und in derselben ein Stimmrecht ausüben wollen, haben gemäss § 26 der Statuten ihre Aktien oder Reichsbankdepotscheine über ihre Aktien oder die Nummern der Aktien enthaltende Depotscheine eines deutschen Notars spätestens am dritten Tage vor der anberaumten Generalversammlung, den Tag der Versammlung nicht mitgerechnet, bis 6 Uhr abends bei der Gesellschaft oder bei der Mitteldeutschen Creditbank in Berlin, Frankfurt a./M., Nürnberg, Essen, Giessen, Hanau, Wiesbaden und Hannover, oder bei der Basler Handelsbank in Basel zu hinterlegen. (8225 Q) (2991 !)

Berlin, den 1. Dezember 1913.

„Siemens“ Elektrische Betriebe  
Aktiengesellschaft  
Der Vorstand.

# Gotthardwerke

Aktiengesellschaft für elektrochemische Industrie  
in Bodio (Schweiz)

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu einer **Donnerstag, den 18. Dezember a. c., vormittags 10 Uhr**, im Verwaltungsgebäude der A. G. „Motor“ in Baden (Aargau) stattfindenden (2977.)

**ausserordentlichen Generalversammlung** ergebend eingeladen.

### Tagesordnung:

Erhöhung des Aktienkapitals und Aenderung von Art. 6 der Gesellschaftsstatuten.

Zutrittskarten zu der Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Dezember d. J., abends 6 Uhr, zu beziehen von:

- Der Gesellschaft in Bodio (Schweiz).
- Der Süddeutschen Diskontogesellschaft A. G. in Mannheim.
- Dem „Motor“, A. G. für angewandte Elektrizität, in Baden (Schweiz).

Bodio, den 1. Dezember 1913.

Der Verwaltungsrat.

# Appel aux créanciers

### Première sommation

Dans une assemblée tenue le 29 octobre 1913, les actionnaires de la Manufacture de cigarettes „Any“, ayant son siège à Genève, ont décidé la dissolution et la liquidation de la Société.

La liquidation a été confiée à M. K. Yanikian, 3, rue de la Pépinière, à Genève.

Conformément à l'art 665 C. O., sommation est faite aux créanciers d'avoir à produire leurs créances auprès du soussigné, liquidateur.

Le liquidateur:  
**K. Yanikian,**  
3, rue de la Pépinière

(6405 X) (29711)

Erstklassige Fabrik (ital.) der (2975.)

# Nahrungskonservenbranche

sucht in allen Gegenden der Schweiz tüchtige, bei Delikatessschäften gut eingeführte

### Vertreter

Anfragen befördern unt. A. 4590 Lz. Haasenstein & Vogler, Luzern. (29781)

# Bergaufzug Patent Feldmann, Aktiengesellschaft

## BERN

Die Aktionäre werden hiermit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 15. Dezember 1913, vormittags 11 Uhr, nach Bern, Hotel Bristol, zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Abnahme der Jahresrechnung, Bericht der Revisoren.
2. Wahlen. (2979 !)
3. Diverses.

Die Aktionäre, die an den Verhandlungen teilnehmen wollen, haben sich über ihren Aktienbesitz vor Beginn der Versammlung auszuweisen. Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen von heute an beim Unterzeichneten zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bern, den 1. Dezember 1913.

Für den Verwaltungsrat,

Der Präsident: von Salis.

**EISENWERK FRAUENFELD A.G.**

Telephon N° 202      Telegramm-Adresse Eisenwerk Frauenfeld.

Papierhandlung en gros  
(4603 Z) **A. Jucker, Nachf. v.** (2605.)  
**Jucker-Wegmann, Zürich**  
Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

# Bekanntmachung

Infolge Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 1. Oktober a. c. ist das Aktienkapital unserer Gesellschaft auf Fr. 100,000 reduziert worden. Die nicht zurückzahlenden Aktien bleiben unverändert.

Das Gesetz schreibt vor, dass wir in diesem Falle sämtliche Gläubiger unserer Gesellschaft zur Anmeldung ihrer Forderungen bei uns auffordern, was hiemit geschieht.

Neftenbach, den 29. November 1913.

(2961.) Weinhandlung Joh. Steiner A.-G.

# Kapital-Beteiligung

Es wird seriösem, gut akreditiertem Kaufmann Gelegenheit geboten, in ein seit langen Jahren bestehendes erstes ostschweizerisches Fabrikationsgeschäft der Genussmittel-Branche mit einem Betrag von

**Fr. 2-300,000**

als Kommanditär einzutreten, eventuell aktiv sich zu beteiligen.

Das Geschäft befindet sich in hoher Blüte, die Hauptabnehmer der Firma r-kutieren sich bei den höchsten schweizerischen Behörden.

Der Kommanditär erhält 6 % feste Verzinsung plus 1/3 Gewinn-Anteil.

Steng reelle Angebote unter „Kommanditbeteiligung Fr. 300,000“ H. A. B. 2930 an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Bern nur von Selbst-Réklaktanten erbeten; dieselben werden von seriösem Bankhaus entgegengenommen, geprüft und an den Interessenten weiter geleitet.

# Liquidation officielle

Sous date de ce jour le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine a ordonné la liquidation officielle de la Succession de **Jean Benz**, en son vivant teneur, à Fribourg.

Sommation est faite:

- 1° Aux créanciers, y compris les créanciers en vertu de cautionnement, et généralement à tous ceux qui ont un droit quelconque, certain ou éventuel, d'inscrire leurs prétentions et de produire leurs titres, d'ici au 18 janvier 1914, sous peine de courir le risque de ne pas être inscrits.
- 2° Aux débiteurs d'avoir à déclarer leurs dettes dans le même délai.

Les déclarations de créances ou de dettes doivent être adressées au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> décembre 1913.

Le Greffier:

**A. von der Weid.**

(29781)

Einige gebrauchte, gut erhaltene

# Kopiermaschinen

sind wegen Platzmangel billig abzugeben bei

**Gebrüder Scholl,**  
Zürich, Poststrasse 3.  
(2806 Z) (2175.)

Für eine (9023 Y) (2981.)

bewährte Erfindung der Reklame mit grossem Gewinne wird ein

# Teilhhaber

mit Fr. 60,000 Einlage

gegen Sicherstellung gesucht. Offerten an Sensal Barfuss, Bern.

# insertions

pour les

financiers  
commerçants  
et Industriels

trouvent dans la

# Feuille officielle

suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces:

**Haasenstein & Vogler**

# A vendre pavillon d'exposition

chêne massif, poli, état de neuf, surface d'exposition 1 m x 1,2 m. Exécution très soignée. (2935.)

Ecrire sous chiffres G 15393 L à Haasenstein & Vogler, Lausanne.